

## **INSTANTS DE PURE ETERNITE**

□

L'indicible saveur du thé vert céladon,

Mince filet d'ambre brûlant, dense, délicieuse jouissance,

Trop transparente la poésie d'eau légère.

\*

Rester éveillé sous la fastueuse épaisseur du temps cru,

Ecouter les cascades des pétunias distiller la fraîcheur,

Une femme au miroir rivalise d'élégance avec l'aube.

\*

Dans le vaporeux tulle de l'air, la grâce liquide de cette tête

Fleurie d'ipomées. Une voix de vierge sans tache ni empressement,

Été opulent, ouvre les hautes cérémonies des sacrifices !

□

### **MOMENT OF PURE ETERNITY**

The unutterable flavour of celadon green tea,  
thin trickle of burning amber, thickly delicious -  
puts to shame all that milk and water poetry !

\*

To be apt and about in this glorious raw weather  
and listen to the waterfalls of petunias distil its coolness -  
a woman at the mirror as elegant as the dawn.

\*

In the misty silk air, the fluent grace of an ipomoea in bloom  
and a virgin's voice, stainless and unhurried -  
opulent summer, let's begin the great ceremonies of sacrifice!

*Translated from the French of Athanase Vantchev de Thracy by Norton Hodges*

